

12 June 2009

ENGLISH/SPANISH ONLY

UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE

SUBSIDIARY BODY FOR IMPLEMENTATION

Thirtieth session

Bonn, 1–10 June 2009

Agenda item 15

Other matters

Other matters

Submission from Argentina

1. A revised submission was received on 12 June 2009 in relation to item 15 of the agenda of the thirtieth session of the Subsidiary Body for Implementation.
2. In accordance with the procedure for miscellaneous documents, this revised submission is reproduced* in the languages in which it was received and without formal editing.

* This submission has been electronically imported in order to make it available on electronic systems, including the World Wide Web. The secretariat has made every effort to ensure the correct reproduction of the text as submitted.

SUBMISSION FROM ARGENTINA

DECLARACION DE LA REPUBLICA ARGENTINA ACERCA DE LA “CUESTION DE LAS ISLAS MALVINAS”

Sra Presidente.

En abril de los años 2008 y 2009, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ha presentado sendos Inventarios Nacionales sobre emision de gases de efecto invernadero. En ambos documentos se han incorporado datos relacionados con el territorio de las Islas Malvinas.

Al respecto mi gobierno presenta la siguiente Declaración ante el Órgano Subsidiario de Ejecución:

“La República Argentina rechaza las referencias por parte del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, a las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sándwich del Sur en cualquier documentación presentada, sometida a consideración o distribuida durante la trigésima sesión del Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE) de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC).

La República Argentina se remite a las declaraciones que efectuara el 8 de mayo de 2007, en la vigésimo sexta sesión del OSE; el 4 de diciembre de 2007 en la vigésimo séptima sesión del OSE; el 5 de diciembre en la vigésimo séptima sesión del OSACT; y el 13 de diciembre en el segmento de alto nivel del XIII período de sesiones de la Conferencia de las Partes de la CMNUCC y III período de sesiones de la Conferencia de las Partes de la Convención en calidad de Reunión de las Partes del Protocolo de Kyoto.

La República Argentina reitera los conceptos formulados por Nota N.U. N° 92/2007, dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, rechazando la extensión, por parte del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, de la aplicación territorial de la CMNUCC y del Protocolo de Kyoto a las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur, que el Gobierno de dicho país notificara al Sr. Secretario General de las Naciones Unidas el 7 de marzo de 2007.

Asimismo, la República Argentina recuerda a las delegaciones presentes en la trigésima sesión del OSE que, el 5 de febrero de 2008, la República Argentina remitió al Secretario Ejecutivo de la CMNUCC una nota reiterando el rechazo de mi país a la ocupación ilegal, por parte del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, de las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes.

La República Argentina se ve imposibilitada de incluir en sus Informes Nacionales las emisiones de gases de efecto invernadero de las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur, que son parte integrante del territorio nacional argentino, debido a que las mismas se hallan ocupadas por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Dicha ocupación es contraria al derecho internacional y al mandato conferido por la comunidad internacional, mandato que se encuentra plasmado en las diversas resoluciones de las Naciones Unidas instando a la República Argentina y al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte a reiniciar, cuanto antes, las negociaciones en materia de soberanía.

La República Argentina reafirma sus legítimos derechos de soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes.

[TRANSLATION AS PROVIDED]

Madam Chair,

In April, 2008 and April, 2009, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland submitted Greenhouse Gas National Inventories. Data related to the territory of the Malvinas Islands were included in both documents.

On this issue, my Government submits the following Statement:

“The Argentine Republic rejects the reference to the Malvinas, South Georgias and South Sandwich Islands by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in any documentation presented, submitted for consideration or distributed during the thirtieth sessions of the Subsidiary Body for Implementation (SBI) of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC).

The Argentine Republic would like to make reference to its statement of 8 May 2007, at the twenty-sixth session of the SBI; of 4 December 2007, at the twenty-seventh session of the SBI; of 5 December at the twenty-seventh session of the SBSTA; and of 13 December at the high-level segment of the thirteenth session of the Conference of the Parties (CoP) of the UNFCCC and the third session of the CoP serving as the Meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP).

The Argentine Republic reiterates the terms contained in UN Note No. 92/2007, addressed to the UN Secretary- General, rejecting the extension, by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of the application of the UNFCCC and of the Kyoto Protocol, to the Malvinas, South Georgias and South Sandwich Islands, as per the notification made by that State to the UN Secretary- General, dated 7 March 2007.

Also, the Argentine Republic reminds delegations present at the thirtieth session of the SBI that, on 5 February 2008, it sent to the Executive Secretary of the UNFCCC a note reiterating the rejection of my country of the illegal occupation by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of the Malvinas, South Georgias and South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas.

The Argentine Republic cannot include in its National Reports the emission of greenhouse gases from the Malvinas, South Georgias and South Sandwich Islands –which are an integral part of the Argentine national territory- due to their occupation by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Such occupation is contrary to international law and to a mandate given by the international community at large, a mandate contained in the several UN resolutions that urge the Argentine Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to resume, without delay, negotiations concerning sovereignty over the said islands.

The Argentine Republic reaffirms its legitimate sovereignty rights over the Malvinas, South Georgias and South Sandwich Islands and the surrounding maritime areas.”
